



*Embajada
de la
Republica Argentina
Vietnam*

**TO THE MINISTER OF HEALTH
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
H.E. NGUYEN THANH LONG
HANOI**

Hanoi, November 18th 2021

MR. MINISTER,

I have the honour to refer to the Donation Agreement entered into by the Argentine Republic and the Socialist Republic of Vietnam, on November 18th of 2021, by whereby the Argentine Republic undertook to donate, for no consideration, to the Socialist Republic of Vietnam the amount of FIVE HUNDRED THOUSAND (500,000) doses of the ChAdOx1 nCov-19 vaccine, known as AZD1222, produced by the ASTRAZENECA UK LIMITED.

In relation to articles five and eleven of the aforementioned agreement, the Socialist Republic of Vietnam undertakes to comply with the provisions contained therein.

Should the above be acceptable to the Socialist Republic of Vietnam, this Note and your Excellency's reply expressing acceptance shall constitute an agreement between our respective Governments, which shall become effective on the date of your reply Note.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.


LUIS PABLO MARIA BELTRAMO
AMBASSADOR

Mr. Ambassador,

I have the honour to refer to Note *207* from Your Excellency dated ...*Nov. 18*.....2021, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Donation Agreement entered into by the Argentine Republic and the Socialist Republic of Vietnam, onof 2021, by whereby the Argentine Republic undertook to donate, for no consideration, to the Socialist Republic of Vietnam the amount of FIVE HUNDRED THOUSAND (500,000) doses of the ChAdOx1 nCov-19 vaccine, known as AZD1222, produced by the ASTRAZENECA UK LIMITED.

In relation to articles five and eleven of the aforementioned agreement, the Socialist Republic of Vietnam undertakes to comply with the provisions contained therein.

Should the above be acceptable to the Socialist Republic of Vietnam, this Note and your Excellency's reply expressing acceptance shall constitute an agreement between our respective Governments, which shall become effective on the date of your reply Note.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration."

In this regard, I have the honour to confirm, on behalf of the Government of the Socialist Republic of Vietnam, that we accept the terms proposed by Your Excellency and that your Excellency's Note and this reply note constitute an Agreement between our respective Governments, which shall become effective on the date hereof.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.



Ha Noi, November

2021

TRADUCCIÓN -----

2021 – Año de homenaje al Premio Nobel de medicina Dr. César Milstein.

Embajada de la República Argentina
Vietnam

Para: Ministro de Salud de la República Socialista de Vietnam

S. E. Nguyen Thanh Long

HANOI

Hanoi, 18 de noviembre de 2021

Sr. Ministro:

Tengo el honor de escribirle con referencia al Acuerdo de Donación celebrado entre la República Argentina y la República Socialista de Vietnam el 18 de noviembre de 2021, por el cual la República Argentina se comprometió a donar a la República Socialista de Vietnam, sin recibir a cambio contraprestación alguna, 500.000 (quinientas mil) dosis de la vacuna ChAdOx1 nCov-19, conocida como AZD1222, producida por ASTRAZENECA UK LIMITED.

En relación con los artículos quinto y decimoprimeros del acuerdo mencionado, la República Socialista de Vietnam se compromete a cumplir con las disposiciones allí contenidas.

En el caso de que las disposiciones precedentes resulten aceptables para la República Socialista de Vietnam, la presente Nota y la respuesta de Su Excelencia que exprese la aceptación constituirán un acuerdo entre nuestros respectivos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de su Nota de respuesta.

Le ruego acepte, Su Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.

[Firma.]

Luis Pablo María Beltramino

Embajador

Sr. Embajador:

Tengo el honor de hacer referencia a la Nota N.º 207 de Su Excelencia del 18 de noviembre de 2021, redactada en los siguientes términos:

“Tengo el honor de escribirle con referencia al Acuerdo de Donación celebrado entre la República Argentina y la República Socialista de Vietnam el ... de 2021, por el cual la República Argentina se comprometió a donar a la República Socialista de Vietnam, sin recibir a cambio contraprestación alguna, 500.000 (quinientas mil) dosis de la vacuna ChAdOx1 nCov-19, conocida como AZD1222, producida por ASTRAZENECA UK LIMITED.

En relación con los artículos quinto y decimoprimeros del acuerdo mencionado, la República Socialista de Vietnam se compromete a cumplir con las disposiciones allí contenidas.

En el caso de que las disposiciones precedentes resulten aceptables para la República Socialista de Vietnam, la presente Nota y la respuesta de Su Excelencia que exprese la aceptación constituirán un acuerdo entre nuestros respectivos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de su Nota de respuesta.

Le ruego acepte, Su Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración”.

En este sentido, tengo el honor de confirmar, en nombre del Gobierno de la República Socialista de Vietnam, que aceptamos las condiciones propuestas por Su Excelencia y que la Nota de Su Excelencia y la presente Nota de respuesta constituyen un Acuerdo entre nuestros respectivos Gobiernos, que entra en vigencia el día de la fecha.

Le ruego acepte, Su Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.

[Firma.]

[Sello.]

Hanoi, noviembre de 2021.

ES TRADUCCIÓN DEL INGLÉS. Ciudad de Buenos Aires, 12 de enero de 2022.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
Las Malvinas son argentinas

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número:

Referencia: Traducción Canje de Notas Vietnam

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 2 pagina/s.